



Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare

DIREZIONE GENERALE PER LA TUTELA DEL TERRITORIO
E DELLE RISORSE IDRICHE

PROT. N° 4190/TR/Idi/C/SP

08 MAG. 2013

- VISTA la legge 8 luglio 1986, n. 349, e successive modificazioni ed integrazioni, recante “Istituzione del Ministero dell’Ambiente e norme in materia di danno ambientale”;
- VISTO il decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, e successive modificazioni ed integrazioni, recante “Norme generali sull’ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche”;
- VISTA la legge 31 dicembre 2009, n. 196, e successive modificazioni ed integrazioni, recante “Legge di contabilità e finanza pubblica”;
- VISTA la legge 9 dicembre 1998, n. 426, recante “Nuovi interventi in campo ambientale” ed in particolare l’art. 1 che ha individuato i primi interventi di bonifica di interesse nazionale;
- VISTO il decreto del Ministero dell’Ambiente del 18 settembre 2001, n. 468, recante “Programma nazionale di bonifica e ripristino ambientale”;
- VISTO l’articolo 14 della Legge 31 luglio 2002, n. 179, concernente disposizioni in materia ambientale, che ha individuato tra i Siti di bonifica di interesse nazionale, quello di “Brescia - Caffaro”, senza prevedere risorse finanziarie per la realizzazione degli interventi di bonifica;
- VISTO il Decreto del Ministero dell’Ambiente e della Tutela del Territorio del 24 febbraio 2003, pubblicato sulla G.U. n. 121 del 27 maggio 2003, con cui è stata approvata la perimetrazione del Sito d’Interesse Nazionale di “Brescia - Caffaro”;
- VISTO il decreto legislativo del 3 aprile 2006, n. 152, e successive modificazioni ed integrazioni, recante “Norme in materia ambientale”;
- VISTO il Decreto del Ministro dell’Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare, 28 novembre 2006, n. 308, concernente “Regolamento recante integrazioni al Decreto del Ministro dell’Ambiente e della Tutela del Territorio del 18 settembre 2001, n. 468 concernente il programma nazionale di bonifica e ripristino ambientale dei siti inquinati”, che ha assegnato al Sito di bonifica interesse nazionale di “Brescia - Caffaro” risorse finanziarie pari a € 6.752.727,00;
- VISTO l’Accordo di Programma “Per la definizione degli interventi di messa in sicurezza e successiva bonifica nel Sito di Interesse Nazionale di Brescia – Caffaro”, sottoscritto in data 29.09.2009 tra il Ministero dell’Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare, la Regione Lombardia, la Provincia di Brescia, il Comune di Brescia, il Comune di Castegnato e il Comune di Passirano, registrato alla Corte dei Conti in data 20.10.2009, Reg. n. 9 Fog. 179;
- CONSIDERATO che l’Accordo di Programma in parola, all’art. 5, comma 3, Tabella-1 – “Fabbisogno finanziario”, prevede l’elenco degli interventi e dei relativi costi nonché dei soggetti attuatori e stabilisce alla lettera M) l’affidamento alla ASL di Brescia e all’Istituto Superiore di Sanità delle attività afferenti “Valutazioni epidemiologiche e attività di biomonitoraggio e monitoraggio delle matrici alimentari”, per un importo complessivo di € 200.000,00;
- CONSIDERATO che il suddetto Accordo di Programma ha previsto, all’articolo 7, che le modalità di attuazione ed i termini per l’espletamento delle attività ivi previste fossero disciplinate con apposite Convenzioni tra il Ministero dell’Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare, in accordo con la Regione Lombardia e i Soggetti Attuatori;
- CONSIDERATO che la copertura finanziaria per la realizzazione dei suddetti interventi viene assicurata dall’Accordo di Programma a valere sulle risorse stanziato dal DM 28 novembre 2006, n. 308 - per un importo complessivo pari a € 6.752.727,00;

VISTO il Decreto Direttoriale prot. n. 1022/TRI/DI/G/SP del 16 dicembre 2010 con il quale è stata impegnata, a favore della Regione Lombardia, la somma di € 6.752.727,00;

VISTO il Decreto Direttoriale prot. n. 1323/TRI/DI/G/SP del 14 aprile 2011 con il quale è stato autorizzato il trasferimento a favore della Regione Lombardia, della predetta somma di € 6.752.727,00;

VISTE le riunioni del Comitato di Indirizzo e Controllo per la gestione dell'Accordo di Programma, tenutesi in data 23 maggio 2011, 10 novembre 2011, 25 ottobre 2012, 9 novembre 2012 e 11 aprile 2013;

VISTE, in particolare, le riunioni del Comitato di Indirizzo e Controllo per la gestione dell'Accordo di Programma in parola del 23 maggio 2011 e del 10 novembre 2011;

VISTA la nota prot. n. 0161549 del 22 novembre 2011 con la quale la ASL di Brescia, in ottemperanza alle determinazioni assunte dal Comitato di indirizzo e controllo nel corso della predetta riunione del 10 novembre 2012, ha formalizzato la proposta di ripartizione delle attività nonché delle risorse previste per l'intervento in questione tra la ASL di Brescia e l'Istituto Superiore di Sanità, pari ad € 100.000,00 per ciascuno degli Enti;

VISTA la nota prot. n. 1869 del 18 gennaio 2012 con la quale l'Istituto Superiore di Sanità ha condiviso ed accettato la proposta formulata dalla ASL di Brescia;

TENUTO CONTO che si è ritenuto opportuno predisporre due distinti Atti convenzionali con i predetti Enti, in quanto le attività da porre in essere nell'ambito dell'intervento in parola, sono tra loro indipendenti;

TENUTO CONTO che la Regione Lombardia deve assicurare la congruità dei costi degli interventi ai sensi dell'art. 6 del D.M. n. 468/01 in tutte le fasi procedurali;

VISTA la convenzione sottoscritta in data 08.05.2013 tra il Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare, la Regione Lombardia e l'Istituto Superiore di Sanità, concernente la realizzazione dell'intervento di cui all'art. 5, tabella 1, lettera M), dell'Accordo di Programma del 29.09.2009 e il cui valore ammonta a complessivi € 100.000,00;

VISTO il decreto del Presidente della Repubblica 3 agosto 2009, n. 140, "Regolamento recante la riorganizzazione del Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare";

VISTO il decreto del Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare prot. GAB-DEC-2010-0000177 del 21.10.2010, registrato alla Corte dei Conti in data 14.01.2011 (Reg. N. 1 Fog. 21);

VISTA la legge 13 agosto 2010, n. 136 e successive modifiche ed integrazioni recante, tra l'altro, disposizioni sulla tracciabilità dei flussi finanziari;

VISTO il D.P.C.M. del 06.04.2012 concernente il conferimento all'Avv. Maurizio Pernice della funzione di Direttore Generale della Direzione per la Tutela del Territorio e delle Risorse Idriche del Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare;

VISTO il D.D. n. 3571 del 03.08.2012 concernente la Direttiva di II livello;

VISTO quanto deliberato dalla Sezione Centrale di Controllo della Corte dei Conti nell'Adunanza dell'11.04.2002 (Deliberazione n. 12/2002/P);

RITENUTO di dover approvare l'unita Convenzione sottoscritta in data 08.05.2013 tra il Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare, la Regione Lombardia e l'Istituto Superiore di sanità;

DECRETA

Articolo Unico

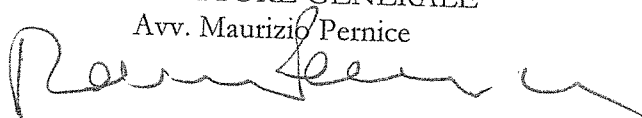
1. È approvata l'unita Convenzione stipulata tra il Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare, la Regione Lombardia e l'Istituto Superiore di Sanità in data 08.05.2013.

2. L'onere per la copertura finanziaria della Convenzione di cui sopra, quantificato in complessivi € 100.000,00, è assicurato dalle fonti finanziarie indicate in premessa.

3. Il presente provvedimento sarà trasmesso agli Organi di controllo per il prescritto riscontro.

IL DIRETTORE GENERALE

Avv. Maurizio Pernice



MINISTERO DELL'ECONOMIA E DELLE FINANZE
DIPARTIMENTO DELLA RAGIONERIA GENERALE DELLO STATO
UFFICIO CENTRALE DEL BILANCIO PRESSO IL
MINISTERO DELL'AMBIENTE E TUTELA DEL TERRITORIO E DEL MARE

Visto n. 258 ex articolo 5, comma 2, D.lgs. n. 123/2011
Roma, 5/6/2013

IL DIRETTORE



cb



**MINISTERO DELL'AMBIENTE E DELLA TUTELA DEL TERRITORIO E
DEL MARE**

REGIONE LOMBARDIA

ISTITUTO SUPERIORE DI SANITA'

CONVENZIONE

**CONCERNENTE L'ATTUAZIONE DELLE ATTIVITÀ RELATIVE
ALL'INTERVENTO ALLA LETTERA M) DELL'ACCORDO DI PROGRAMMA
SOTTOSCRITTO IL 29/09/2009, RELATIVO AL SITO DI BONIFICA DI
INTERESSE NAZIONALE "BRESCIA CAFFARO" E RIGUARDANTI
"VALUTAZIONI EPIDEMIOLOGICHE E ATTIVITÀ DI BIOMONITORAGGIO E
MONITORAGGIO DELLE MATRICI AMBIENTALI".**

CONVENZIONE

TRA

il **Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare**, di seguito denominato "Ministero", con sede e domicilio fiscale in Roma, via Cristoforo Colombo n. 44, codice fiscale 97222270585, agli effetti del presente atto rappresentato dall'avv. Maurizio Pernice Direttore Generale della Direzione per la Tutela del Territorio e delle Risorse Idriche o suo delegato;

E

la **Regione Lombardia** di seguito denominata "Regione" con sede e domicilio fiscale in Milano, Piazza Città di Lombardia n. 1, codice fiscale 80050050154, agli effetti del presente atto rappresentata dall'ing. Mario Nova, Direttore Generale della Direzione Generale Ambiente, Energia e Sviluppo Sostenibile o suo delegato;

E

L' **Istituto Superiore di Sanità** - di seguito denominato "ISS" - in persona del Presidente, domiciliato per il suo incarico nella sede dell'ISS, viale Regina Elena, 299 - Roma (C.F. 80211730587) o suo delegato;

PREMESSE

VISTO il Decreto del Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio del 18 settembre 2001 n. 468, concernente il "Programma Nazionale di Bonifica e Ripristino Ambientale dei Siti Inquinati";

VISTA la Legge 31 luglio 2002, n. 179, concernente "Disposizioni in materia ambientale" ed in particolare l'art. 14, che ha individuato tra i Siti di interesse nazionale quello di "Brescia Caffaro";

VISTO il Decreto del Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio del 24 febbraio 2003, pubblicato sulla G.U. n. 121 del 27 maggio 2003, con cui è stata approvata la perimetrazione del Sito di Interesse Nazionale di "Brescia-Caffaro";

VISTO il Decreto del Ministero dell'Ambiente del 28 novembre 2006 n. 308, " Regolamento recante integrazioni al decreto del Ministro dell'Ambiente e della Tutela del

Territorio e del Mare 18 settembre 2001 n. 468, concernente il Programma Nazionale di Bonifica e Ripristino Ambientale dei Siti Inquinati" che ha assegnato in favore del Sito di bonifica di Interesse Nazionale "Brescia-Caffaro" risorse pari ad € 6.752.727,00;

VISTO il Decreto Legislativo del 3 aprile 2006 n. 152 "Norme in materia ambientale" e s.m.i.;

CONSIDERATO che il suddetto Accordo è stato registrato da parte della Corte dei Conti in data 20/10/2009, Reg. n.9, Foglio 179;

CONSIDERATO che il predetto Accordo individua all'art. 4, i Soggetti Attuatori degli interventi previsti;

CONSIDERATO che l'Accordo di Programma in parola, all'art. 5, comma 3, Tabella 1 – "Fabbisogno finanziario", prevede l'elenco degli interventi e dei relativi costi nonché dei soggetti attuatori e stabilisce alla lettera M) l'affidamento alla ASL di Brescia e all'Istituto Superiore di Sanità delle attività afferenti "Valutazioni epidemiologiche e attività di biomonitoraggio e monitoraggio delle matrici alimentari", per un importo complessivo di € 200.000,00;

CONSIDERATO che il suddetto Accordo di Programma prevede, all'articolo 7, che il Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare, in accordo con la Regione Lombardia, provvederà a definire le modalità di attuazione ed i termini per l'espletamento delle attività previste nel medesimo Accordo, a tal fine sottoscrivendo apposite Convenzioni con i Soggetti Attuatori di cui all'articolo 4;

VISTO il Decreto Direttoriale prot. n. 1022/TRI/DI/G/SP del 16 dicembre 2010 con il quale è stata impegnata, a favore della Regione Lombardia, la somma di € 6.752.727,00;

VISTO il Decreto Direttoriale prot. n. 1323/TRI/DI/G/SP del 14 aprile 2011 con il quale è stato autorizzato il trasferimento a favore della Regione Lombardia, della predetta somma di € 6.752.727,00;

VISTO il verbale della prima riunione del Comitato di Indirizzo e Controllo per la gestione dell'Accordo sopra citato, tenutasi in data 23 maggio 2011, con il quale il Comitato medesimo ha confermato quali Soggetti attuatori del predetto intervento indicato alla lettera M) la ASL di Brescia e l'Istituto Superiore di Sanità (ISS);

VISTO il verbale della seconda riunione del Comitato di Indirizzo e Controllo per la gestione dell'Accordo in parola, tenutasi in data 10 novembre 2011 ed in particolare il terzo punto all'ordine del giorno concernente "ripartizione delle attività e delle

risorse afferenti l'intervento M) - valutazioni epidemiologiche e attività di biomonitoraggio e monitoraggio delle matrici alimentari";

TENUTO CONTO che nel corso della predetta riunione il Comitato di indirizzo e controllo, considerata l'assenza dell'ISS, ha richiesto alla ASL di Brescia di inoltrare al Ministero una formale proposta di utilizzo e riparto delle risorse;

VISTA la nota prot. n. 0161549 del 22 novembre 2011 con la quale la ASL di Brescia, in ottemperanza alle determinazioni assunte dal Comitato di indirizzo e controllo nel corso della predetta riunione del 10.11.2012, ha formalizzato la proposta di ripartizione delle attività nonché delle risorse previste per l'intervento in questione tra la ASL di Brescia e l'Istituto Superiore di Sanità, pari ad € 100.000,00 per ciascuno degli Enti;

VISTA la nota prot. n. 36090/TRI/II del 28 novembre 2011 con la quale il Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare ha trasmesso la predetta proposta dell'ASL di Brescia all'Istituto Superiore di Sanità, al fine di conoscere le proprie determinazioni al riguardo;

VISTA la nota prot. n. 1869 del 18 gennaio 2012 con la quale l'Istituto Superiore di Sanità ha condiviso ed accettato la proposta formulata dalla ASL di Brescia;

TENUTO CONTO che si è ritenuto opportuno predisporre due distinti Atti convenzionali con i predetti Enti, in quanto le attività da porre in essere nell'ambito dell'intervento in parola, sono tra loro indipendenti;

CONSIDERATO che l'ISS, quale organo tecnico-scientifico del Servizio Sanitario Nazionale, ai sensi dell'art. 2 punto b) del DPR 20/01/01 n.70, stipula accordi di collaborazione con amministrazioni, enti, associazioni ed altre persone giuridiche pubbliche o private nazionali, estere o internazionali, anche ricevendone contributi, per lo svolgimento di ricerche particolari attinenti ai compiti istituzionali;

CONSIDERATO che l'ISS svolge attività di ricerca e di intervento, ai fini della tutela della salute pubblica, tra l'altro, nel settore dell'ambiente, con la valutazione del rischio sanitario connesso alla contaminazione delle matrici alimentari prodotte in suoli inquinati;

TENUTO CONTO del Decreto del Ministero dell'Ambiente n. 468/2001 che all'art. 6 comma 3 prevede la possibilità che le Regioni concedano ai soggetti pubblici anticipazioni per attività inerenti indagini preliminari, piani di caratterizzazione e progettazione preliminare e definitiva;

TENUTO CONTO del Decreto del Ministero dell'Ambiente n. 153/2010 che individua, per gli effetti di cui all'art. 12 della legge 7 agosto 1990 n. 241, i criteri, le modalità e le procedure, dirette alle sovvenzioni, contributi, sussidi ed ausili finanziari ad Enti Pubblici per iniziative interventi od opere rientranti nelle materie di competenza del Ministero;

CONSIDERATO che ai fini della presente Convenzione la Regione svolgerà le funzioni di "Soggetto di controllo tecnico e amministrativo nonché di Soggetto erogatore", secondo le modalità indicate nel successivo articolo 6;

TENUTO CONTO che La Regione Lombardia deve assicurare la congruità dei costi degli interventi ai sensi dell'art. 6 del D.M. n. 468/01 in tutte le fasi procedurali;

TENUTO CONTO che, in applicazione del sopraccitato art. 6, la Regione, nell'ambito degli interventi già individuati nell'Accordo di Programma del 29.09.2009, assicura la priorità delle attività disciplinate nella presente Convenzione ai fini di una più efficace tutela della salute e dell'ambiente;

VISTI gli articoli 60 e seg. del D.P.R. 10.1.1957, n. 3 e ss.mm.ii. in materia di incompatibilità degli incarichi dei dipendenti pubblici;

VISTA la normativa sulla pubblicità degli incarichi prevista dalla Legge finanziaria n. 296/06, art. 1, comma 593 e ss.mm.ii.;

VISTA la Circolare del Ministero del Lavoro e delle politiche sociali 7 dicembre 2010, n. 40 "Costo ammissibili per Enti in house nell'ambito del FSE 2007-2013", pubblicata sulla Gazzetta Ufficiale n. 11 del 15.1.2011;

RITENUTO di dover far riferimento alla predetta Circolare in relazione ai generali principi di riferimento ivi contenuti da applicare, in analogia, a tutte le altre forme di finanziamento pubblico.

LE PARTI CONVENGONO QUANTO SEGUE:



Articolo 1
(Premesse)

1. Le premesse costituiscono parte integrante e sostanziale del presente Atto e si intendono integralmente trascritte nel presente articolo.



Articolo 2

(Oggetto)

1. La presente Convenzione è finalizzata all'attuazione di alcuni interventi previsti dall'Accordo di Programma "per la definizione degli interventi di messa in sicurezza e successiva bonifica nel Sito di Interesse Nazionale "Brescia-Caffaro", sottoscritto in data 29 settembre 2009, di cui alle premesse.
2. In particolare, l'ISS in qualità di Soggetto Attuatore come definito all'art. 4 dell'Accordo di Programma di cui sopra, è titolare delle attività di seguito riportate, secondo quanto stabilito dal medesimo Accordo all'art. 5, tabella 1, lettera M):
 - a) valutazioni epidemiologiche;
 - b) attività di biomonitoraggio e monitoraggio delle matrici alimentari;

Articolo 3

(Modalità di prestazione)

1. Di seguito si riporta, per ciascuna attività tecnica, il dettaglio delle singole azioni da avviare con le risorse della presente Convenzione:

a) valutazioni epidemiologiche:

- a.1) attività di inquadramento bibliografico

Nell'ambito dell'attività in parola, l'ISS effettuerà la Raccolta dei dati pregressi sulle attività svolte nel sito da utilizzare anche a supporto di quanto previsto nel punto 2 dell'Accordo di Programma

b) attività di biomonitoraggio e monitoraggio delle matrici alimentari:

- b.1) determinazione analitica di Idrocarburi Policiclici Aromatici (IPA), PCB e Diossine nelle matrici vegetali coltivate in vaso;
- b.2) elaborazione e valutazione dei risultati.

Nell'ambito della predetta attività l'ISS effettuerà determinazioni analitiche sulle matrici alimentari coltivate in vaso e provenienti dall'orto sperimentale realizzato dalla ASL. Nell'orto saranno posizionati 32/40 vasi contenenti terra proveniente da più punti dell'area del Sito di Interesse Nazionale. Sarà effettuato un campione di matrice alimentare per vaso. Nei vasi saranno coltivati insalata, pomodori, zucchine, fagiolini ed erbe aromatiche e saranno ricercati IPA, PCB e Diossine.

2. Il dettaglio delle suddette attività tecniche, unitamente al cronoprogramma e alla tabella dei costi delle attività stesse, è riportato nell'allegato Programma Operativo di Dettaglio.

Articolo 4

(Durata e decorrenza della Convenzione)

1. La presente Convenzione entra in vigore a partire dalla data di registrazione della medesima da parte degli Organi di controllo competenti e avrà una durata di 27 mesi, di cui 24 mesi dedicati alle attività tecniche e 3 mesi dedicati alle attività amministrative relative alla rendicontazione amministrativa conclusiva del saldo.
2. Tale termine potrà essere prorogato dal Ministero sentita la Regione su motivata richiesta dell'ISS.
3. La maggior durata della Convenzione, ai sensi del precedente comma, non comporta il diritto a maggiorazioni dei corrispettivo pattuito.

Articolo 5

(Importo)

1. Per le attività di cui all'art. 3, comma 1, della presente Convenzione, la Regione corrisponderà all'ISS un importo totale pari ad € 100.000,00 così suddiviso:
 - per le attività di cui all'art. 3, punto a: € 20.000,00
 - per le attività di cui all'art. 3, punto b: € 80.000,00
2. L'erogazione dei suddetti importi avverrà secondo quanto stabilito al successivo articolo 6.
3. L'importo di cui al comma 1 è da considerarsi, relativamente alle attività svolte direttamente dall'ISS, compresa l'IVA se prevista.
4. Il fabbisogno di cui al precedente comma 1 sarà coperto con quota parte delle risorse di cui al D.M. n. 308/2006, già tutte trasferite dal Ministero alla Regione con il Decreto Direttoriale prot. n. 1323/TRI/DI/G/SP del 14 aprile 2011.
5. ISS dichiara, per quanto di competenza, che tutti gli interventi compresi nella presente Convenzione non sono stati già precedentemente finanziati da qualsiasi altra fonte finanziaria, statale, regionale, comunitaria, ecc..

Articolo 6

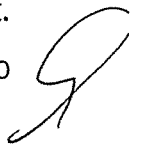
(Modalità e termini di pagamento)

1. Il pagamento dell'importo totale, pari ad € 100.000,00, sarà corrisposto con le seguenti modalità:

- Il 20% del totale, pari ad € 20.000,00, all'avvenuta registrazione della presente Convenzione;
- Il 30% del totale, pari ad € 30.000,00, sarà disposto dopo 6 mesi dall'inizio della Convenzione, a seguito della trasmissione della prima relazione intermedia sullo stato di avanzamento lavori;
- Il 30% del totale, pari ad € 30.000,00, sarà disposto dopo 18 mesi dall'inizio della Convenzione, a seguito della trasmissione della seconda relazione intermedia sullo stato di avanzamento lavori;
- Il restante 20% del totale, pari ad € 20.000,00, sarà disposto al termine della Convenzione, a saldo, a seguito della trasmissione della relazione finale delle attività e della rendicontazione conclusiva relativa ai costi complessivi sostenuti.

L'erogazione delle spese da parte della Regione, è disposta seconda quanto contemplato dalla L.R. n. 34 del 31 marzo 1978 e ss.mm.ii.

2. Le rendicontazioni intermedie (al 6° e al 18° mese dalla registrazione) saranno accompagnate da una relazione sullo stato di avanzamento lavori (SAL), di cui al successivo articolo 10, comma 1, mentre la rendicontazione conclusiva relativa ai costi complessivi sostenuti, che potrà avvenire entro un mese dal termine delle attività tecniche previste nella presente Convenzione, sarà accompagnata dalla relazione finale delle attività.
3. Fermo restando il totale delle risorse assentite, pari ad € 100.000,00 il Ministero, sentita la Regione, potrà autorizzare la rimodulazione e/o la compensazione delle risorse di cui alla tabella "Costi delle attività" dell'allegato Programma Operativo di Dettaglio, su motivata, preventiva richiesta da parte dell'ISS.
4. In sede di saldo, qualora una o più attività oggetto della presente Convenzione non fossero attuate in tutto o in parte, il corrispettivo verrà rapportato alle attività effettivamente svolte ed approvate dal Ministero sotto il profilo tecnico e dalla Regione Lombardia sotto il profilo tecnico - amministrativo.
5. Similmente, non verranno corrisposte al Soggetto Attuatore le somme derivanti da eventuali risorse comunque non utilizzate che saranno riprogrammate, ai sensi dell'art. 9 dell'Accordo di Programma del 22.09.2009, per ulteriori interventi nell'ambito del sito di Brescia Caffaro.
6. Il pagamento di tutti gli importi contrattuali è subordinato alla positiva valutazione tecnica congiunta da parte del Ministero e della Regione ed alla valutazione





amministrativa della Regione degli elaborati presentati dal Soggetto Attuatore. Tali elaborati, relativi al programma degli interventi, saranno prodotti e presentati secondo modalità e tempistiche congruenti con il cronoprogramma di seguito riportato, così come previsto dall'art. 7 comma 2 dell'Accordo di Programma citato.

7. Per le erogazioni di cui sopra l'ISS emetterà le note di addebito intestandole alla Regione, alla quale saranno trasmesse, per il tramite del Ministero, unitamente alla valutazione tecnica del Ministero, entro e non oltre 30 giorni dalla presentazione delle stesse. Nei limiti delle risorse assegnate per le finalità oggetto della presente Convenzione, la Regione, previa propria approvazione della relativa rendicontazione tecnico – amministrativa, provvederà alla liquidazione delle note di addebito entro 90 giorni dalla loro ricezione, versando il relativo importo sul conto corrente indicato in calce alle note di addebito
8. Per il periodo di riferimento, ai fini della rendicontazione dei costi di personale interno ed esterno le note di addebito dovranno essere corredata con le dichiarazioni mensili riportate nei fac simili (All. n. 1 - 3). Relativamente all'impiego di personale interno con qualifica dirigenziale, ISS assicurerà il rispetto delle norme sulla omnicomprensività degli incarichi.
9. Il regime di rendicontazione relativo alle voci di costo dovrà seguire il criterio del costo effettivo sostenuto assentito nella presente Convenzione e la cui congruità sarà valutata dalla Regione, in tutte le fasi procedurali, ai sensi dell'art. 6 del D.M. n. 468/01.
10. La Regione Lombardia, nell'ambito degli interventi già individuati nell'Accordo di Programma del 29.09.2009, assicura la priorità delle attività disciplinate nella presente Convenzione ai fini di una più efficace tutela della salute e dell'ambiente.
11. Il pagamento di tutti gli importi contrattuali, al fine di poter assolvere agli obblighi sulla tracciabilità dei movimenti finanziari previsti dall'art. 3 della legge n. 136/2010, sarà effettuato esclusivamente sul conto corrente bancario e/o postale dedicato.

Articolo 7

(Tracciabilità dei flussi finanziari)

1. Ciascuna delle parti assume, a pena nullità assoluta, gli obblighi di cui alla L. n. 136/2010 sulla tracciabilità dei flussi finanziari.

2. A tal proposito l'ISS si impegna a comunicare gli estremi del C/C dedicato nonché delle persone designate ad operare sul suddetto conto nei termini di cui al comma 7, art. 3, L. n. 136/2010.
3. Il mancato utilizzo del bonifico bancario ovvero degli altri strumenti idonei a consentire la piena tracciabilità delle operazioni determina la risoluzione di diritto della Convenzione.

Articolo 8

(Responsabili della Convenzione)

1. Si individua quale responsabile per il Ministero il Direttore Generale della Direzione Generale per la Tutela del Territorio e delle Risorse Idriche o suo delegato.
2. Si individua quale responsabile per la Regione il Direttore Generale della D.G. Ambiente, Energia e Sviluppo Sostenibile o suo delegato.
3. Si individua quale responsabile per l'ISS la d.ssa Eleonora Beccaloni o sua delegata.
4. I suddetti incarichi non comportano il riconoscimento di alcun compenso aggiuntivo.

Articolo 9

(Contratto a terzi)

1. Per l'esecuzione delle attività previste nella presente Convenzione l'ISS potrà avvalersi dell'attività di terzi, nel rispetto della normativa comunitaria e nazionale in materia di contratti pubblici, ed in particolare del D.Lgs. n. 163/2006 e s.m.i. e del reg. attuativo D.P.R. 5 ottobre 2010, n. 207 e s.m.i..
2. In caso di affidamento delle attività a soggetti terzi l'ISS dovrà assicurare:
 - a) il rispetto del principio per la selezione pubblica degli incarichi comunicando l'esito delle suddette procedure;
 - b) il rispetto del divieto di frazionamento artificioso delle acquisizioni;
 - c) il rispetto, da parte del Soggetto terzo, della normativa per l'utilizzo delle risorse pubbliche provvedendo ad acquisire la visura camerale per accertare lo stato dell'impresa;
 - d) il rispetto del criterio della coerenza del compenso attribuito con le fasce di costo stabilite dalla normativa nazionale e dalla contrattazione collettiva nazionale;
 - e) il rispetto del limite massimo dei compensi mensili e orari, in relazione alla natura ed alla durata dell'attività svolta;
 - f) la trasmissione, per il periodo di riferimento, del Documento Unico di Regolarità

Contributiva (DURC).

3. L'ISS si impegna a sollevare il Ministero e la Regione da qualsiasi pretesa avanzata da terzi in conseguenza delle collaborazioni poste in essere.

Articolo 10

(Obblighi dei Soggetti Attuatori)

1. L'ISS si impegna, in esecuzione della presente Convenzione:
 - a tenere informati il Ministero e la Regione sullo svolgimento del lavoro attraverso la presentazione di relazioni n. 3 sullo stato di avanzamento lavori (SAL), secondo il fac simile di cui all'allegato 2;
 - a concordare le modifiche conseguenti alle eventuali variazioni del programma operativo indicate dal Ministero e/o dalla Regione.
2. L'ISS si impegna, inoltre, ad operare nel perseguimento degli obiettivi della presente Convenzione, nel pieno rispetto dei criteri di efficienza e funzionalità dell'attività amministrativa ed a rispettare tutta la normativa, nazionale e comunitaria applicabile in relazione alle attività oggetto della presente Convenzione.

Articolo 11

(Proprietà dei risultati)

1. I risultati tecnico-scientifici e qualsiasi tipo di prodotto acquisito e sviluppato, come anche la documentazione raccolta ed utilizzata, rimangono di proprietà del Ministero. Il Ministero e la Regione Lombardia potranno disporre a loro insindacabile giudizio. Il Ministero potrà prevedere la possibilità di riutilizzo pluriennale, da parte di ISS, delle attrezzature tecniche, nell'ambito di successive Convenzioni con il Ministero medesimo.
2. L'ISS, previa autorizzazione del Ministero, potrà realizzare, senza scopo di lucro, pubblicazioni scientifiche nell'ambito della propria attività di ricerca, comunque citando la Convenzione nel cui ambito è stata svolta l'attività.

Articolo 12

(Risoluzione della Convenzione)

1. La presente Convenzione potrà essere risolta a richiesta di ciascuna parte contraente per inadempienza della controparte.



2. Ai sensi dell'art. 1454 del Codice Civile, la presente Convenzione, previa diffida ad adempiere inoltrata con lettera raccomandata con avviso di ricevimento, rimasta senza effetto decorsi 30 giorni dalla sua ricezione presso il domicilio della parte inadempiente, si intende risolta di diritto a decorrere dal trentesimo giorno successivo al ricevimento della comunicazione. Inoltre, la Convenzione potrà essere risolta per mutuo accordo dei contraenti risultante da atto scritto.

Articolo 13

(Domicilio)

1. Ai fini e per tutti gli effetti della presente Convenzione, i contraenti eleggono il proprio domicilio: il Ministero, in Roma, via Cristoforo Colombo n. 44; la Regione Lombardia, in Milano, piazza Città di Lombardia, 1; l'ISS in Roma, Viale Regina Elena, n. 299.

Articolo 14

(Norme applicabili)

1. Per quanto non espressamente disposto nella presente Convenzione, troveranno applicazione le norme del Codice Civile.

Articolo 15

(Foro competente)

1. Per tutte le controversie in materia di formazione, conclusione ed esecuzione della presente Convenzione è competente il Tribunale Amministrativo Regionale della Lombardia.

Articolo 16

(Riservatezza)

1. Fatta salva la normativa vigente in materia di accesso, nonché quella relativa alla tutela della privacy e sicurezza dei dati e delle informazioni delle pubbliche amministrazioni, tutta la documentazione e le informazioni rese disponibili di cui le parti verranno in possesso durante l'esecuzione delle attività oggetto del presente Atto dovranno essere considerate riservate.
2. E' fatto divieto alle parti di modificare, pubblicizzare e trasferire ad altri in qualsiasi formato la documentazione e le informazioni sopra citate e di utilizzare le stesse per fini diversi dall'esecuzione delle attività oggetto della presente Convenzione. In ogni

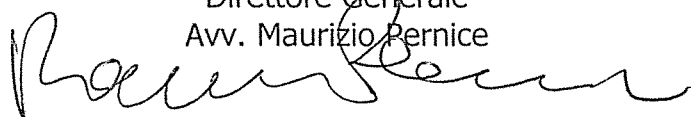


caso di cessazione della Convenzione, le parti saranno tenute alla restituzione di tutto il materiale che presenti o includa informazioni riservate.

Roma, ... 8. MAG. 2013

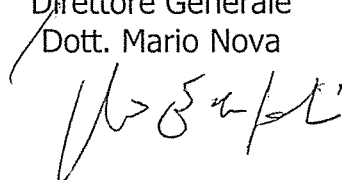
**MINISTERO DELL'AMBIENTE E DELLA
TUTELA DEL TERRITORIO E DEL MARE**

Direttore Generale
Avv. Maurizio Pernice



REGIONE LOMBARDIA

Direttore Generale
Dott. Mario Nova



ISTITUTO SUPERIORE DI SANITA'

Il Presidente





**Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del
Mare**

Regione Lombardia

ISS

PROGRAMMA OPERATIVO DI DETTAGLIO

A handwritten signature in black ink, located in the lower right quadrant of the page.

A small handwritten mark or signature, possibly a stylized letter, located at the bottom right of the page.

A small handwritten mark or signature, possibly a stylized letter, located at the bottom left of the page.

INDICE

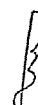
1. Dettaglio delle attività tecniche

2. Cronoprogramma delle attività tecniche

3. Costi delle attività

Allegato n. 1 Modello di dichiarazione di spesa

Allegato n. 2 Dichiarazione sostitutiva dell'Atto di Notorietà



1. DETTAGLIO DELLE ATTIVITÀ TECNICHE

Le attività previste dalla Convenzione per il soggetto attuatore ISS sono di seguito riportate:

- a) **valutazioni epidemiologiche;**
- b) **attività di monitoraggio delle matrici ambientali.**

Di seguito si riporta, per ciascuna macroattività, il dettaglio delle singole attività previste.

a) Valutazioni epidemiologiche

Tale attività tecnica è articolata nelle seguenti fasi:

- a.1) **Inquadramento bibliografico;**
- a.2) **Raccolta e selezione dei dati pregressi sulle attività svolte nel sito;**
- a.3) **Valutazione dati reali.**

b) Attività di monitoraggio delle matrici alimentari

Tale attività tecnica è articolata nelle seguenti fasi:

- b.1) **Compartecipazione nella realizzazione di un orto sperimentale in cui saranno posizionati 32-40 vasi contenenti terra proveniente da più punti dell'area del SIN. Sarà effettuato un campione di matrice alimentare per ogni vaso. Nei vasi saranno coltivati insalata, pomodori, zucchine, fagiolini ed erbe aromatiche;**
- b.2) **Determinazione analitica dei microinquinanti organici (IPA, PCB e Diossine) sulle matrici alimentari;**
- b.3) **Elaborazione e valutazione dati.**

Nell'ambito della predetta attività, saranno presi in esame anche i metalli pesanti la cui ricerca (analisi) è stata effettuata dal LSP della ASL di Brescia.

- b.4) **Relazione finale.**



2. CRONOPROGRAMMA DELLE ATTIVITÀ (A cura dell'ISS)

| ATTIVITÀ | | MESI | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|------|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 |
| a) Valutazioni epidemiologiche | a.1 Inquadramento bibliografico | X | X | X | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | a.2 Raccolta e selezione dati | | | X | X | X | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | a.3 Valutazione dati reali | | | | | | | | | | | | | | X | X | X | | | | | | | | | | | |
| b) Attività di monitoraggio delle matrici alimentari | b.1 Cooperazione nella realizzazione di un orto sperimentale | X | X | X | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | b.2 Determinazione analitica sulle matrici alimentari dei microinquinanti organici (IPA, PCB e Diossine) | | | | | | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X |
| | b.3 Elaborazione e valutazione dati | | | | | | | | | | | | | | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X |
| | b.4 Relazione Finale | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | X | X | X | X |

3. COSTI DELLE ATTIVITÀ

| ATTIVITÀ | COSTO (€)/GIORNO | GIORNI TOTALI (riferiti alla risorse umane impiegate) | COSTI TOTALI | TOTALE COMPLESSIVO |
|--|------------------|---|--------------------|-----------------------|
| a) Valutazioni epidemiologiche | | | | |
| <i>a1) Inquadramento bibliografico</i> | | | | |
| 1 Ricercatore* | 221,00 | 19 | € 4.199,00 | |
| <i>a2) Raccolta e selezione dati</i> | | | | |
| 1 Collaboratore tecnico degli Enti di Ricerca (CTER)* | 212,00 | 30 | € 6.360,00 | |
| <i>a3) Valutazione dati reali</i> | | | | |
| 2 Ricercatore* | 442,00 | 10 | € 4.420,00 | |
| Costi totali | | | € 14.979,00 | |
| Iva (21%) | | | € 3.471,00 | |
| Spese Generali (10% sul totale esclusa IVA) | | | € 1.550,00 | |
| Costo Totale Attività a) | | | € 20.000,00 | € 20.000,00 |
| | | | | |
| b) Attività di monitoraggio delle matrici alimentari | | | | |
| <i>b.1) Cooperazione nella realizzazione di un orto sperimentale</i> | | | | |
| 1 Collaboratore tecnico degli Enti di Ricerca (CTER)* | 212,00 | 75 | € 15.900,00 | |
| <i>b.2) Determinazione analitica sulle matrici alimentari dei microinquinanti organici (IPA, PCB e Diossine)</i> | | | | |
| 1 Collaboratore tecnico degli Enti di Ricerca (CTER)* | 212,00 | 102 | € 21.624,00 | |
| <i>b.3) Elaborazione e valutazione dati</i> | | | | |
| 2 Ricercatore* | 442,00 | 51 | € 22.542,00 | |
| Costi Totali | | | € 60.066,00 | |
| IVA 21% | | | € 13.884,00 | |
| Spese Generali (10 % sul totale esclusa IVA) | | | € 6.011,00 | |
| Costo Totale Attività b) | | | € 80.000,00 | € 80.000,00 |
| COSTO TOTALE ATTIVITÀ | | | | € 100.000,00 |

*Ai sensi del D.P.R. 171/91 e CCNL 2006/2009

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DELL'ATTO DI NOTORIETA'
(Art. 47 D.P.R. 445 del 28 Dicembre 2000)

Il/La sottoscritto/a..... nato/a a
il..... residente a.....in
 Via.....n..... nella sua qualità di Responsabile, per l'Istituto Superiore di sanità
 (di seguito ISS) della Convenzione stipulata tra il Ministero dell'ambiente e della tutela del territorio e del
 mare, la Regione Lombardia e l'ISSS in data- Sito di Brescia - Caffaro, consapevole delle
 sanzioni penali, nel caso di dichiarazioni non veritiere, di formazione o uso di atti falsi, richiamate dall'art. 76
 del D.P.R. n. 445 del 28 Dicembre 2000

PREMESSO

- che l'ISSS nell'ambito della Convenzione in oggetto è Soggetto attuatore;
- che nella suddetta Convenzione risulta imputato il seguente personale interno, così come nominativamente indicato nel prospetto allegato;
- che le percentuali di **imputazione alla Convenzione** rispecchiano fedelmente i **mesi/ore/giorni** effettivamente lavorati per le attività previste nella Convenzione medesima, così come indicato nel prospetto riepilogativo di dettaglio del costo del lavoro, per ogni mese di riferimento, che si allega al presente atto e ne costituisce parte integrante

DICHIARA

- 1) di aver corrisposto al **personale interno** imputato alla Convenzione di cui in premessa, le voci della retribuzione riconosciute dalla contrattazione collettiva nazionale, locale e aziendale;
- 2) di essere in regola con le norme concernenti la omnicomprensività degli incarichi dirigenziali;
- 3) di essere in regola con il versamento dei contributi previdenziali, assistenziali ed assicurativi, sia a carico dell'ente sia a carico del dipendente, per il personale imputato alla Convenzione in questione, così come indicato/allegato al presente atto;
- 4) di essere in regola con il versamento degli oneri fiscali, sia a carico dell'ente sia a carico del dipendente, per il medesimo personale, così come indicato/allegato al presente atto;
- 5) di aver accantonato la quota di trattamento di fine rapporto e della tredicesima per il personale imputato alla Convenzione, come da allegato;
- 6) di aver predisposto il prospetto riepilogativo del costo del lavoro, per singolo dipendente, nel rispetto della contrattazione collettiva nazionale, locale ed aziendale e di quanto previsto dalla normativa vigente, con particolare riferimento a quanto disposto in materia di oneri previdenziali, assistenziali, assicurativi e fiscali.

Ai sensi dell'art. 38 D.P.R. n. 445 del 28 Dicembre 2000, si allega copia fotostatica di un documento d'identità, in corso di validità, del dichiarante.

Luogo e data.....

IL DICHIARANTE-RESPONSABILE DELLA
 CONVENZIONE PER L'ISS

sp

R

B

| PROSPETTO RIEPILOGATIVO DEL COSTO DEL LAVORO | |
|---|--|
| COGNOME | |
| NOME | |
| CODICE FISCALE | |
| MESE DI RIFERIMENTO | |
| PERCENTUALE DI IMPUTAZIONE AL PROGETTO | |
| GIORNI LAVORATI NEL MESE (Specificare se trattasi di lavoro ordinario e/o straordinario) | |

| IMPORTO RISULTANTE DA BUSTA PAGA | IMPORTO IMPUTATO ALLA CONVENZIONE |
|---|--|
| € - | € - |

[Handwritten signature]

[Handwritten mark]

[Handwritten mark]

RELAZIONE DELLE ATTIVITÀ

Convenzione MATTM - REGIONE LOMBARDIA - ISS del

SITO DI BRESCIA - CAFFARO

Titolo del singolo intervento

Il/La sottoscritto/a..... nato/a a
.....il..... residente

a.....in Via.....n..... nella sua qualità di Responsabile per l'Istituto Superiore di Sanità (di seguito ISS) dell'attuazione della Convenzione stipulata tra il Ministero dell'ambiente e della tutela del territorio e del mare, la Regione Lombardia e l'ISS in data- Sito di Brescia - Caffaro, consapevole delle sanzioni penali, nel caso di dichiarazioni non veritiere, di formazione o uso di atti falsi, richiamate dall'art. 76 del D.P.R. n. 445 del 28 Dicembre 2000

DICHIARA

Con riferimento al periodo del 20...

- lo stato di avanzamento dell'attività relativa all'intervento..... rispetto al piano operativo approvato e al cronoprogramma è il seguente
- Il personale imputato (come da prospetto di cui all'Allegato 1 e/o 3 che costituisce parte integrante) ha svolto le attività progettuali nella percentuale dichiarata;
- le eventuali variazioni rispetto al Piano Finanziario;
- di aver proceduto ai seguenti affidamenti a soggetti terzi:.....

SI ALLEGANO:

- Elaborati tecnici e documentazione prevista dalla Convenzione.

Ai sensi dell'art. 38 D.P.R. n. 445 del 28 Dicembre 2000, si allega copia fotostatica di un documento d'identità, in corso di validità, del dichiarante.

Luogo e data.....

IL DICHIARANTE-RESPONSABILE
DELLA CONVENZIONE PER L'ISS

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DELL'ATTO DI NOTORIETA'**(Art. 47 D.P.R. 445 del 28 Dicembre 2000)**

Il/La sottoscritto/a..... nato/a a
il..... residente a.....in
 Via.....n..... nella sua qualità di Responsabile per l'Istituto Superiore di Sanità
 (di seguito ISS) dell'attuazione della Convenzione stipulata tra il Ministero dell'ambiente e della tutela del
 territorio e del mare, la Regione Lombardia e l'ISS in data- Sito di Brescia - Caffaro,
 consapevole delle sanzioni penali, nel caso di dichiarazioni non veritiere, di formazione o uso di atti falsi,
 richiamate dall'art. 76 del D.P.R. n. 445 del 28 Dicembre 2000

PREMESSO

- che l'ISS nell'ambito della Convenzione in oggetto è Soggetto attuatore;
- che nella suddetta Convenzione risulta imputato il seguente personale interno, così come nominativamente indicato nel prospetto allegato;
- che i compensi pattuiti in relazione alla natura ed alla durata della prestazione, così come indicato nel prospetto riepilogativo di dettaglio del costo del lavoro, per ogni mese di riferimento, che si allega al presente atto e ne costituisce parte integrante, sono coerenti con le fasce di costo riconosciute dalla normativa nazionale e dalla Circolare del Ministero del Lavoro n. 40 del 7.12.2010;

DICHIARA

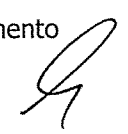

- 1) di aver corrisposto al **personale esterno**, di cui in premessa, i compensi dovuti in virtù della natura e della durata della prestazione resa;
- 2) di essere in regola con il versamento dei contributi previdenziali, assistenziali ed assicurativi, sia a carico dell'ente sia a carico del collaboratore, come richiesto dalla normativa nazionale per tale regime contrattuale, così come indicato/allegato al presente atto;
- 3) di essere in regola con il versamento degli oneri fiscali, sia a carico dell'ente sia a carico del collaboratore, come richiesto dalla normativa nazionale per tale regime contrattuale, così come indicato/allegato al presente atto;
- 4) che il compenso erogato complessivamente al collaboratore, ove lo stesso ricopra più incarichi, non è superiore ad euro 5.000,00 mensili al lordo di Irpef ed al netto dei contributi previdenziali obbligatoriamente a carico del dichiarante;
- 5) di aver predisposto il prospetto riepilogativo complessivo del costo del lavoro, distinto per singolo collaboratore e per ogni mese di riferimento, con indicazione del compenso corrisposto e degli oneri previdenziali, assistenziali, assicurativi e fiscali, come previsto dalla normativa nazionale per tale tipologia contrattuale.

Ai sensi dell'art. 38 D.P.R. n. 445 del 28 Dicembre 2000, si allega copia fotostatica di un documento d'identità, in corso di validità, del dichiarante.

Luogo e data.....

IL DICHIARANTE-
 RESPONSABILE DELLA CONVENZIONE PER L'ISS

ep

| PROSPETTO RIEPILOGATIVO DEL COSTO DEL LAVORO | |
|---|--|
| COGNOME | |
| NOME | |
| CODICE FISCALE | |
| FORMA CONTRATTUALE | |
| ATTIVITA' PROGETTUALE | |
| MESE DI RIFERIMENTO | |
| | |
| COMPENSO TOTALE CORRISPOSTO | IMPORTO IMPUTATO ALLA CONVENZIONE |
| € - | € - |